Ն. 6508 — 1906 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29 ՇՈՒՐԱՆ — 1324 ՇԱՊԱՆ 24 — ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԳՈՒՐՍ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԳՈՒՐՍ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر) — صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՆՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշան

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԲ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3իւնձի տահիթէ ղ.	5
4իւնձի տահիթէ տաթերը	» 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մահալլասընտա տըր։ Քեափիթէի մէվատտ հագդընտա կազէթանըն տահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նափիյա տահիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տերճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՐՈՒՍԻԱ ԱՀՎԱԼԸ

ԳՈՆԹ ՎԻԹԷԼԻՆ ԷՖՔԵԱՐԸ

Բուսիա ստաբէպ պաշ վէքիլի օլուպ Ֆրանսատան 8—9 միլիառ վէ տահիր Ավրօբա բիւրոպալարընտան 5—6 միլիառ ֆրանք իսթիդրադ իթմէկէ մուսափֆրանք իսթիդրադ օլմըշ օլան մէշհուր գոնթ ՎիթԷ՝ Բուսիա մալիյէ նազիրը լահրդը Մ. Ռօքոյցկէ Թարտիքընտան Մ. Սթօլիբին եաղլան մէքթուպը Թան կազէթասընըն նէշրինի միւթեադիպ Մարին կազէթասը մուհարիրլէրինտէն պիրինէ սթիտէքի պէճանաթտա պուլունմըշ տըր, «Պէնիմ Ճաբօնիա իլէ մուհարեպէ իտիլմէսինէ գարշը պուլունարընըմ մալիւմ տիր։ Պէն պու մուհարեպէնին պիդիմ իչուն ֆէնճան նէթիճէլէնէճէկինի, էյի նէթիճէլէնտիկինտէ պիլէ ճիտտի պիրֆայտէօր ատգունմաճաաղընը քէնդի իթմիշ իտիմ։ Լաքին մուհարեպէ պաշլատրգան սոնրա, պէն մալիյէ նազիրը պուլունմըշ օլարաղտըմ, նէ գատար իտթիդրադ ատգա իթմէկ միւմքին իտ պունլարը մուհարէպէնին խթիամընտա տէյիլ, էր մուհարեպէնին տէվամ իթտիկի միւատիթճէ ատգա իտէրտիմ քի, պու սուրէթլէ մուհարեպէ մէսարիֆինի բէյանրէյ թէէտիյէ իթմէկէ մուգթէտիր ալպիլիր իտիմ։

«Զաթէն մուհարեպէ էտնասընտա՝ ոռն մայիս այընտա էօտէմէկէ մէճպուր օլտուղընը ֆայիդի վէրմէյէ ճէք իտիք, վէ պիպիմ ահվալը մալիյէմիզ՝ պուկիւն հէնուզ 150,000,000 բուբլա աչըղընը ալարը հալտէ օ տէրեճէ ֆէնա օլմայաճաղ իտի։ Պիր ատ Բուսիա հիւքիւմէթի չու պէյան իթտիկիմ մէսլէքի թէադիպ իթմիշ օլտա իտի, ԹՐԱ էահմէտ պու տէրեճէ տիւշմէյէճէք, վէ էահամ համիլլէրի տէ պու գատար զարար իթմէյէճէքլէր իտի։

«Լաքին նէ՝ չարէ, օլան օլտու, արթգ մաղտէն պահա իթմէք ֆայտասիզ տիր։»

—o—

Գրուբ ֆագրիգատընընը 9ընճը թօբ տարիէնինտէ պիր գայրէը թագմագլա մէղղու պուլունան 6 ամէլէ՝ միւվատնէլէրինի ղայդ իտէրէք մատէնի լէվհատար իւզերինէ տիւշիպ, 2սի ադը վէ 4ի խաֆիֆի սուրէթտէ մէճրուհ օլմուշ տըր։

—o—

Պերլին վէ Միլան տէմիրճօլընտա կէճէ գատարը՝ Օլիէն սթատսիոնընտա տիկեր պիր եիւք գատարըգլա միւսատէմէ իտէրէք հալընը ատէշնի թէլէֆ օլմըշ տըր։ Թրէն պիր պուշուգ սատթ կէճիքմիշ տիր։

Ֆրանսանընը Նանսի շէհրինտէն Վիթրի մէվդիինէ կիտէն պիր թրէն տահի սթասիոնտա իքինճի պիր թրէնէ միւատէմէ իթմիշ, վէ 6 քիշի մէճրուհ վէ պիր գաշ վագոն խուրտ ու խաշ օլմուշ տըր։

—o—

Պերլինտէ նէմ բէտմի «Նօրտ Ֆէօյշէ Ալկեմայնէ Զայթունկ» կազէթասը՝ Պրունսվիգ տուգալըզը հագդընտա Ալէմանիա իմբէրատօրը իլէ տուգ տը Ֆիմպերլանտ վէ բրէնս Պիւլօվ տրաքնտա թէսթիի իտիլէն մէքթուպլարը նէշր իթմիշ տիր։ Իմբէրատօր վիլհէլմ իլէ բրէնս Պիւլօվ՝ տուգ տը Ֆիմպերլանտան վագը օլան թէքլիֆլէրինի գայուլ իթմէմիշլէր տիր։

—o—

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Ինկիլիզ սէվհիլինտէ Մարգոնի ուսուլի իւզրէ թէէտա օլունան թէլիզ թէլէկրաֆ ըսթասիոնլարընտան տիկեր ուսուլ թէլէկրաֆ ալէթլերի էլէ միճէհհէղ վարբրլարա մուխապէրէ իտիլմէսինէ բազի օլմուշ տըր։

—o—

Ճարօնիա հիւքիւմէթի՝ տիւվարի իչիւն Մանճուրիայի Մէզօհիէզ հէվալիսինտէ 30,000 պէկիր սաթէն ալմըշ տըր։

—o—

Բարբդի Տօդթ. Պէրնհայմ՝ վէրէմին թէտավիսի իչիւն Տօգթ. Պէրինկին քէնդի էյլէտիկի իլանը՝ Ալէմանիատա ինսանլար վէ հայվանլար իւզէրինտէ իճրա իտիլէն թէճրիւպէլէր նէթիյէսինտէ քանգի օլմաղընընը անլաշըլտըղընը պէյան իթմիշ տիր։

—o—

Վառաթի Ամերիգատա Բանսամա գառնաղընը հաֆրը միւղայէտէսինէ իպթիտաար օլունմըշ տըր։ Միւթահհիւլէրին հէր պիրի՝ էն ազ 5 միլիոն տօլարա մալիք օլտուղընը իսպաթ իտէճէք վէ պու 5 միլիոնընը Յիւնի տէբօղիթօ էյլէյէճէք տիր։

—o—

Կէլէճէք դէկտ. այընտա Ասթրիա-Մաճառիսթան խմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Մաճառիսթան բրիճալընտան Անտրաշինին գիքը ճէմիկի իչիւն բէզ իտիլէն հէյդէլին բէտը քիչատանա հազը պուլունաճաղ տըր։

—o—

Սրանեա ստաբէպ բէէսը վիւքէլտը Մ. Մուրա՝ Ֆրանսա իլէ պիր թիճարէթ մուգավէլէնամէի ադտը իչիւն հատտը ատարի թարիֆաընընա թատիլտի իճրա իտիլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

Սրանեա հիւքիւմէթինին պիր իտթիդրադ ատգա իտիլէճէկինէ տաիր չղան չարա տահի թէքզիպ իտիլէճէք տիր։

—o—

Իթալիատը մէշհուր ագթրիս Էլէօնորա Տիւզ պու այըն 25ինտէ Վիէննայա վարըլ օլուպ 30ընա գատար օրբրա թէէթրօսընտա իտրայը լուպիյաթ էյլէյէճէք տիր։

—o—

Ամերիգանըն Շիգակօ շէհրինտէ զայէթ պէյտիգ պիր պուղտայ թրըմթը թէչթիլ իտիլմէքտէ պուլունըղընը թան կազէթասը եաղլյօր։ Բէհլէրի՝ չէլիք սինտիգասընընն պէլլի պաշը ադտընտան միւրէքքէպ օլան պու թրըմթի՝ Շիգակօտա 15,000,000 էօլչէք պուղտայ թօբլամըշ տըր. թրըմթըն էլինտէ պուլընան պուղտայլարընն 30 միլիոն էօլչէք բատատէսինտէ պուլունըղը թախմին իտիլմէքտէ տիր։

Շիմտիյէ գատար թրըմթ մուամէլաթընտա իլք տէֆա օրմադ իւզրէ մէմալիքը էճնէպլիյէ պուղտայ մահսուլաթըերն պիր գէմը սախթն ալունմըշ տըր։ Ֆագաթ պու թրըմթըն զայէթ ճէսիմ պիր սէրմայէյէ մալիք պուլընտըղը մալիմ օլտըղընտան, քիւլլիյէթլի մըգտարտա պուղտայ տահի պու սուրէթլէ մուհաֆաղա վէ ֆիւրսաթի իստպլէճէկինէ հիչ չիպյէ եօգ տըր։ Նօգտա պու պէօյիւք թէէպպիս իքիլաս իլէ նէթիճէլէնիր, չինքի պունտան պիր գաշ սէնէ էվվէլ Շիքագոտա պէյլէ պիր ինքլաս վուգուա կէլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՄԷ

Սրանեա դրալը իլէ Ինկիլթէրա գրալընընն էկէնի բրէնսէս Վիգթօրիանընն բէսմը իզտիվաճլարը իճրա իտիլմիկինէ ատիր թագտիմ դրալընան նամէի մախսուսէ ճէվապէն եաղլան նամէի Հիւմայուն Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթճիսէն Պապը Ալէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Բայթախթը Սալիսպանթը Սէնիյէտ պուլունան էակէ պինալարը վէ տարը նէֆիսէի սէնատէյէնին հիւնը մուհաֆաղասընա ոյիտ թէտգիրլէրի իթթիխաղ իթմէք իւզրէ, Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինտէ պիր գամիսիոն թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

Պու խուսուս՝ Էվգաֆը Հիմայուն նազրը տէվլ. Թուրիան բաշա հազրէթլէրինճէ նազրը տիդգաթա ալընմըշ վէ գամիսիոն ըրյասէթինէ Միւզէի Հիմայուն միւտիրի աթուփ. Համտի պէյ հազրէթլէրի թային պույրուլմըշ տըր։

Գամիսիոն էվվէլ էմրտէ Սթանպօլտա եէտի Գուլէ իլէ Սամսթիա արասընտա քեսյին Մէրզաֆօր ճամիսինի թամիր իթտիրճէճէք տիր. պու ճամի էն գըյմէթտար էսկի պինալարտան պիրի օ-զիսթէքտէ Ամերիգա սէֆիրի իլէ զէվճէսի, վէ 2 քէրիմէսի, Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսի մասլահաթկիւզարը վէ պաշ թէրճէմանը, Միւզէի Հիւմայուն միւտիրի աթուփ. Համտի պէյ հազրէթլէրիլէ մախտուսը Իտհէմ պէյ, Ֆույունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէ ազասընընտան Մ. Պլօգ, Ամերիգա սէֆարէթխանէսի պաշքեատիպի վէ պաշ թէրճէմանը, Ռումանիա սէֆարէթխանէսի քիաթիպի, Իրան սէֆարէթխանէսի մասլահաթկիւզարը, սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Ցովհաննէս խան հազրէթլէրի վէ սէֆարէթ էրքանը հազրը պուլունմըշլար տըր։

—Աւսթրիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Օթթօ թարաֆընընտան էվվէլքի ազամ եէնի քէյտեքի սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ տիր։

—Աւսթրիանըն Տէրսաատէթ սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Շօպէր իլէ Ռուքրէշ սէֆարէթի միւսթէշարը Եուվանովիչին պէճաթչի իճրա իտիլմիշ տիր։ Մ. Եուվանովիչ՝ Աւսթրիա սէֆիրը ճէտիտի իլէ պիրլիքտէ չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

—Նէոթիֆէրօ կազէթասը եաղտըղը պիր մէգալէտէ՝ չէհրիմիզէ կէլէճէ քէօմիւրին 5—10 քէօմիւր թիճճարը թարաֆընընտան կէմիրիլիկինի վէ պունլար Սթրանճատա քէօմիւր եարան քէօլիւէրի ճարտան վէրտիրլէրի իգրազաթ իլէ եէտէլէրինտէքի քէօմիւրի անճագ քէնտիլէրինէ վէրմէկէ մէճպուր իթտիքլէրի կիպի, Տէրսաատէթտէքի քէօմիւր սաթընընընը տահի պէյնէրինտէ թագսիմ իտէրէք, պունլարա իտթիտիքլէրի ֆիյաթտա մալ ատթմագտա, վէ սաթընընընտան պիրի ֆարագա իտթիլմի իւզէրինէ էվվէլկի մուամէլէ իթմէքտէ օլտուղը թիճճարտան պաշգասընա միւրաճաաթ իթտիքտէ իլգինճի թիւար թարաֆընընտան քէնտիսինէ էվվէլքի թիճճարտան պիր բուսուլա կէթիրմէտիքճէ մալ վերիլմէյէճէկի պէյան օլունմագտա իտուկինի եաղընը, վէ քէօմիւր թիճարէթինճէ իճրա օլունան շու մուամէլէյէնին մէրճինինճէ նազրը տիդգաթա ալընմասը ըրճա իթմիշ տիր։

—Այնթապտան եաղըլըյօր,

Օսմանլը Պանդաղ թարաֆընընտան չէհրիմիզտէ պիր շիպէ քիչատա օլունը օլունմագ, մուամէլէմը թիճճարլյէտէ հրտա օլունը պիր թէպէտտիւլ վուգուա կէմիշ տիր. պիր գաշ միւրապահաճը միսթէհան օլարագ, հէր քէս շիպէի մէզքիւրէնին քիչատընտան մէճմուն գամըշ տըր։ Զբրա Ֆաիզ մըգտարը իսթիդրադ վերէնլէր իլէ տանլար արասընա 24ճէ 12-ինա էնմիշ, մուամէլէմը թիճճարլյէ թէվսիէ պաշլամըշլար վէ էյնամը թէէտիյաթ վէ թահսիլաթ քէսպը ինթիզամ իթմիշ տիր։ Կէչէն սէնէ պու վազըֆլարտա բօլիցայլարճա ադչէ ֆարագը 100ճէ 60 բարա 2 ղրշ. իքէն շիմտի էն չօղը 20 բարայա էնմիշ տիր։ Պիր գաշ 100 լիրա սէրմայէյէ մալիք օլանլար իշիդալարը թիճճարլյէ վէ սարիբլէրինի թէրք իտէրէք միւրապէհաճլըդ իթմէկէ պաշլամըշլար վէ լիրայա հաֆթատա 20 բարատան 40 բարա ֆարզլէ իգրազաթտա պուլընըշյօրլար իտի. հէլէ պիր գաշ պին լիրա սերմայէյէրի օլանլարճա այտա 2% ֆարզլէ ադչէ իգրազը ումուրը տահիյէտէն իտի։ Պու ահվալտէն ալէսսէվիյէ հէման պիլինմիշլէ էրպապը սէնամ վէ թիճարէթ միւթեզարրուր օլարագ, էհվէն ֆարզլէ խթիդրազաթտա պուլընամայօրլար, վէ պինանէնալէյէ մահատուտ պիր տարիյէտէ իճրան մուամէլէյէ մէճպուր օլոյօրլար իտի. ֆագաթ պանդաղն պիր շիպէ քիչատ իթմէսի՝ ահվալը թիճճարլյէ վէ էգօնոմիդկյէի խլաճ իթմիշ տիր։ Պեյլէ պիր շիպէ քիչատընա խօչնուտ օլարագ պագմայանլար չմնամ շիպէի մէզքիւրէնին մուհասսէնաթը թագտիրէ պաշլայօրլար, վէ պունդն մէնաֆիի ումումյէ էշխսյէտէն զիյատ մէնաֆիի ումումյէ իչիւն թէէսիս խիմիշ պիր միւէսսիսէի իգթիսատյէ վէ հաթթա պիր միւէսսիսէի խայրլյէ օլուղընա գանաաթ հասըլ իտիյօրլար։»

—Թաշրայա կէօնտէրիլէճէք մէմուրլարա Ֆախիլյէ վէ Խարիճիյէ թախսիսատընա մահսուսէն Ռուսսիատա վէ Մալիյէ վէ սարը տարիրէլէրճէ վէրիլէճէք խարճրահարտան Պապը Ալի Թէոհիլատ Սանտըղը օլմագ իւզրէ 100ճէ 5 գաթ խիլմէօի հիւքմը նիզամ խյմապընտան օլտըղը հալտէ, պունլարը գաթը ճիկէթինէ կիտիլմէմէքտէ վէ հալպուրի ատատը մէգքիւրէյի գաթ վէ սանտըղա կէօնտէրմէյէնլէրին մէսուլ թուսթուլմասը գարարը ալի իգթիզասընտան օլտուկընտան, չիմտիյէ գատար պէօյլէ ատատա գաթ խիլմէմիշ օլանլարընն մէնսուպ օլտըղլարը տարիրէլէրճէ ատատը մէգքիւրէ մասչլարընան թէվգիֆի խիլէրէք սանտըղա կէօնտէրիլմէսինի, վէ պունտան պէօյլէ տէ թէվգիֆատը մէզքիւրէյինի խարճլարընն վէրիլտիկի վագթ թէվգիֆկյէ կէօնտէրիլմէսինին իյմապ իտէնլէրէ թէպլիղի գարարլաշընընընը։

—Պունտան պիր պուշուգ սէնէ էվվէլ նէէր օլանան միւրապէհա Նիզամնամէսինէ փայդ գարարը 100ճէ 9 օլմագ իւզրէ կէօսթէրիլմիշ վէ օլ վագթտան պէրու պու վէքէկկէ փայդ թագտիր խիլմիշ իսէ տէ, միւրուրը զէմանդա սէնայի վէ թիճարէթին թէրագգըսը վէ նագտ բարանընը օ նիսպէթտէ արթմասը, վէ Օսմանլը Պանդաղը իլէ տիկեր պանգալարը թարաֆընընտան 100ճէ 3լէ իգրազաթտա պուլընըլմասը ճիկէթիյլէ, պունտան սոնրա 100ճէ 9 հիսապլյլա փայդ թագտիրի մուվաֆֆրգը մասլահաթ օլամայաճաղընընտան, մէզքիւր փայդին 100ճէ 7յէ թէնզիլի իչիւն պիր լայիհի նիզամէյէ գէլէճէ ալընմասը լիւզումը՝ մոդամը տահինէն Ամլիյէ Նէզարէթինէ վէ Տէրսաատէթ Թիճարէթի Օսմասը բիյասէթիյլէ պու պապտէ սիվալ օլունարագ, ալընճագ ճէվապլը իշրը իչիւն Թիճարէթի վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ թէզլիղ օլո նմըշ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Մահմուտ Բաշատա Եեչիլ Ֆիրէքտէ միւթէվէֆա Սհմէտ պէյին քերիմէոն ճէմալ հանըմըն խանէսինէ խըրսըզ կիրէրէք միւթէլիֆէլէնիս 1200 ղշ. վէ 2 չարշաֆ, 12 Շամ խըրդասը, 2 էնթարի, 2 գըյմէթտար թագտ, 2 սէճճատէ, 2 իշլէմէլի պաշ էօրթիսի, 3 աթլաս պաղճա վէ 1 կիմիշ թապագտ չալտըգտան սոնրա մէզքիւր էվլին տիկեր գըմընընտա 1 օտատա սաքին Ս. Զիվ ադանընն տահի ֆտասընա կիրէրէք, մէզքիւր օտատա պուլունան 4 ատէտ 5ի պիր եէրատ լիրաի Օսմանլի վէ ասյիրէ չալարագ գաշմըշ տըր։ Զապըթաճա խըրսըզ արանմագտա տըր։

—Կէչէն կիւն Իզմիր խարիճաֆ մահքէմէսինտէ պիր ճանքէսինի տավաը պագդրլարը սըրատա տավաը տինէմէկէ կէլէնլէր իչինտէ պուլունան պիրիսի պիր բէնճպէրին գուչաղը արասընտաքի բարա քէսէսինի սահիպինէ սըզտըրմագ-սըզը քէմալը մէհարէթլէ աչըրը իսէ տէ, պու հալ օրատա պուլունանլար թարաֆընընտան կէօրիւմէքլէ չարսը մէրգումը տէրհալ տէրտէսի խարիէրէք, էլինտէ պուլունան բարա քէսէսի ալընդպ սահիպինէ խյատ վէ ճանքէսինճի տէ բօլիսէ թէսլիմ խարիր։ Սրգաթը պու տավանը այնը պուլընմասը կէրբ չէքտէն դարիպ տիր։

—Տիւն տապահ, սաաթ 2 բատտէլէրինտէ Գուրու Զէշմէ աչըգլարընընտա Գարագօլ կէմիսինտէն, Արնավուտքէօյ ատչըգլարընընտա վէ տէնիզ իւզէրինտէ պիր նաշ օլտըղը կէօրիւմիշ վէ ֆիլիգա իլէ կիտիլիճքտէ, պունդն 14-15 եաշլարընընտա պիր գըղ նաշը օլտըղը վէ իւզէրին տէ սիյահ էլպիսէ պուլընըղ, այաղընտա սիյահ չօրապ վէ ագարբին օլտըղընտան, մէզքիւր նաշդն պիր Խրիսթիյան նաշը օլտըղը անլաշըլմըշ վէ թահգիգաթի իճրասը իչիւն Պէյօղլու միւթէսարրիֆլըղընընտան տօքթ. Տիգրան էֆ. տիւն ադամ օլ թարաֆա կիթմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ վուգու պուլտըղընը եաղաբղըմըզ Քէօյճէյիզ եանկընը հագդընտա պու տէֆա ալընան մալիւմաթա կէօրէ, պիր ճամի, 4 խան, 79 տիւքքան, 1 կագինօ վէ 8 խանէ վէ 2 օտալը հապսխանէ վէ տիւքքանլարը իչինտէ տահիրէի հիւքիւմէթէ իլավէ իտիլէն Հաճի Գէյ օտալարըյլա մէարիֆ տիւքքանլարը տա եանընը վէ եանկընն պու սուրէթլէ եայրլմասը թուլումպա վէ սույլն պուլընմասընտան վէ բիւղկիարընն չիտտէթինէն իլէրի կէլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 15 հոկտ.—Զբրաաթ նազրը Մ. Բիւօ Օիս չէհրինտէ իյրատ վէրիլմէ լէհինտէ մահիմ պիր նումրէ իրատ իթմիշ տիր։

—Բէիս Մ. Ֆալիէռ հազրէթլէրի, միւթէնէքքիրէն Բարիզտէ պուլունան իթալիա վալիսէ-դուլիցասը Մարկիսի հազրէթլէրի իլէ ուղուն պիր միւլագաթտա պուլունմըշ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Թանճէր եէրլիէրի՝ պիր Ալէման թիճճարը իլդիրինէ հիւճում իթմիշ օլմաղլա, թիճճար Ալէման գոնսօլոսընա չէքեայէթ իթմիշ տիր։

ՊԵՐԼԻՆ.—Թանճէր Ալէման գոնսօլոսը չէքեայէթ իչիւն Թանճէր վալիսինի կէօրմէկէ կիթմէք իւզրէ իքէն Թահգիգ խրիմիշտիր։ Պու կիւն եարընը պիր հատտէի սիյասէյէ զուրուր իտէճէք տիր։

ԼՕՆԴՐԱ.— Ինկիլիզ տոնանսասընա Տրէսդընաֆ սիսթէմինտէ վէ տահա չապուգ եօլ ալապիլմէք իւզրէ տահա խաֆիֆ իքի զըրհլը իլավէ օլընճագ տըր։

ՍԷԼԱՆԻԿ.—Իթալիանընն Տէիսաատէթ սէֆիրի մարքի Իմբէրիալի հազրէթլէրի շէհրիմիզէ չըգար չըգմագ միւֆէթթիշը ումումի Հիւսէյին Հիլմի, ալի վէ գօմանտան բաշալարը հազարաթընը դիյարէթ իթմիշ տիր։

Պու ատապահ սաաթ 10ատա միւշարիլէյհ սէֆիր գոնսօլոսխանէսէ պիր բէսմը գապուլ իճրա իթմիշ վէ պու էսնատա միւշարիլէյհ բաշալար հազարաթընը վէ տահիր զէվճաթ՝ Իթալիա թէպատասընընն միւթէպէրրին էյլէմիշլէր տիր։

Իթալիա ժէնէրալ գոնսօլոսը Մ. Միլանցօ պու ադամ մարքի Իմբէրիալիինին շէրէֆինէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վէրէճէք օլուպ, իշպու զիյաֆէթէ ըրճալը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ տավէթ օլունմըշլար տըր։

Իթալիա թէպատասընընն պու ադամ 200 քիշիլիք պիր սուրիա թէրթիպ իտէճէկի պէյան իտիլյօր։

ՔԱՐԼՍՐՈՒՀԻ.—Պատ պէօյիւք տուգի եավէրանը Հազրէթը Շէհզատէ Բահմի բաշա հազրէթլէրինէ «Պիրինճի Պէրթօլտ» նիշանընընն պիրինճի ռիւթպէսինի վէրմիշ տիր։

ԼՕՆԴՐԱ.—Ինկիլթէրա պանդաղը ըսթօքսընը 4%ճէն 5%ճէ չըգարմըշտըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի հէյէթ իտարէսի աղասընտան տաքթ. Թորգոմեան էֆ.նին թէքլիֆիյլէ, հէր 6 այտա պիր քէրրէ խասթախանէսի թէտավի օլընան խասթալարընն վէ անլէրտէն էյիլէչէնլէրին վէ խասթալըգլարընն նէյվ վէ տէրէճէսի հագդընտա ճէտվէլլէր նէշր վէ թէրթիպկ գարարլաշընընընը տըր։

Պու տէֆա թարաֆընընդա կէօնտէրիլէն ճէտվէլլէրտէն անլաշըլմըշընընա կէօրէ, 1906 յունվար 1տէ տահիլի խասթալըգլար տահրէսինտէ 81 խասթա պուլունըպ, (59 էրքէք 22 գատըն) օ թարիխտէն յուլիս 1է գատար հանի 6 այ զարֆընտա 558 խասթա զապուլ օլունմըշ տըր։ (390 էրքէք 168 գատըն) Պունլար մէվճուտ խասթալարա գամմ օլընտըգտա մէճմուրընն մրգտարը 639ա պալիզ օլոյօր։ Պունլարտան 117 խասթա էլեէմ թէտավի օլընտրլարընընն կէլէճէէք 6 այ հիսապընա խիսալ խիլէճէքլէր տիր։ Պինանէն ալէյհ պու մգդ-

զիյաֆէթտէ Ամերիգա սէֆիրի իլէ զէվճէսի, վէ 2 քէրիմէսի, Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսի մասլահաթկիւզարը վէ պաշ թէրճէմանը, Միւզէի Հիւմայուն միւտիրի աթուփ. Համտի պէյ հազրէթլէրիլէ մախտուսը Իտհէմ պէյ, Ֆույունը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէ ազասընընտան Մ. Պլօգ, Ամերիգա սէֆարէթխանէսի պաշքեատիպի վէ պաշ թէրճէմանը, Ռումանիա սէֆարէթխանէսի քիաթիպի, Իրան սէֆարէթխանէսի մասլահաթկիւզարը, սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը Ցովհաննէս խան հազրէթլէրի վէ սէֆարէթ էրքանը հազրը պուլունմըշլար տըր։

—Աւսթրիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Մ. Օթթօ թարաֆընընտան էվվէլքի ազամ եէնի քէյտեքի սէֆարէթխանէտէ պիր զիյաֆէթ վերիլմիշ տիր։

—Աւսթրիանընն Տէրսաատէթ սէֆարէթի միւսթէշարը Մ. Շօպէր իլէ Ռուքրէշ սէֆարէթի միւսթէշարը Եուվանովիչին պէճաթչի իրճա իտիլմիշ տիր։ Մ. Եուվանովիչ՝ Աւսթրիա սէֆիրը ճէտիտի իլէ պիրլիքտէ չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

—Նէոթիֆէրօ կազէթասը եաղտըղը պիր մէգալէտէ՝ չէհրիմիզէ կէլէճէ քէօմիւրին 5—10 քէօմիւր թիճճարը թարաֆընընտան կէմիրիլիկինի վէ պունլար Սթրանճատա քէօմիւր եարան քէօլիւէրի ճարտան վէրտիրլէրի իգրազաթ իլէ եէտէլէրինտէքի քէօմիւրի անճագ քէնտիլէրինէ վէրմէկէ մէճպուր իթտիքլէրի կիպի, Տէրսաատէթտէքի քէօմիւր սաթընընընը տահի պէյնէրինտէ թագսիմ իտէրէք, պունլարա իտթիտիքլէրի ֆիյաթտա մալ ատթմագտա, վէ սաթընընընտան պիրի ֆարագա իտթիլմի իւզէրինէ էվվէլկի մուամէլէյէ մէճպուր օլոյօրլար իտի. ֆագաթ պանդաղն պիր շիպէ քիչատ իթմէսի՝ ահվալը թիճճարլյէ վէ էգօնոմիդկյէի խլաճ իթմիշ տիր։ Պեյլէ պիր շիպէ քիչատընա խօչնուտ օլարագ պագմայանլար չմնամ շիպէի մէզքիւրէնին մուհասսէնաթը թագտիրէ պաշլայօրլար, վէ պունդն մէնաֆիի ումումյէ էշխսյէտէն զիյատ մէնաֆիի ումումյէ իչիւն թէէսիս խիմիշ պիր միւէսսիսէի իգթիսատյէ վէ հաթթա պիր միւէսսիսէի խայրլյէ օլուղընա գանաաթ հասըլ իտիյօրլար։»

—Թաշրայա կէօնտէրիլէճէք մէմուրլարա Ֆախիլյէ վէ Խարիճիյէ թախսիսատընա մահսուսէն Ռուսսիատա վէ Մալիյէ վէ սարը տարիրէլէրճէ վէրիլէճէք խարճրահարտան Պապը Ալի Թէոհիլատ Սանտըղը օլմագ իւզրէ 100ճէ 5 գաթ խիլմէօի հիւքմը նիզամ խյմապընտան օլտըղը հալտէ, պունլարը գաթը ճիկէթինէ կիտիլմէմէքտէ վէ հալպուրի ատատը մէգքիւրէյի գաթ վէ սանտըղա կէօնտէրմէյէնլէրին մէսուլ թուսթուլմասը գարարը ալի իգթիզասընտան օլտուկընտան, չիմտիյէ գատար պէօյլէ ատատա գաթ խիլմէմիշ օլանլարընն մէնսուպ օլտըղլարը տարիրէլէրճէ ատատը մէգքիւրէ մասչլարընան թէվգիֆի խիլէրէք սանտըղա կէօնտէրիլմէսինի, վէ պունտան պէօյլէ տէ թէվգիֆատը մէզքիւրէյինի խարճլարընն վէրիլտիկի վագթ թէվգիֆկյէ կէօնտէրիլմէսինին իյմապ իտէնլէրէ թէպլիղի գարարլաշընընընը։

—Պունտան պիր պուշուգ սէնէ էվվէլ նէէր օլանան միւրապէհա Նիզամնամէսինէ փայդ գարարը 100ճէ 9 օլմագ իւզրէ կէօսթէրիլմիշ վէ օլ վագթտան պէրու պու վէքէկկէ փայդ թագտիր խիլմիշ իսէ տէ, միւրուրը զէմանդա սէնայի վէ թիճարէթին թէրագգըսը վէ նագտ բարանընը օ նիսպէթտէ արթմասը, վէ Օսմանլը Պանդաղը իլէ տիկեր պանգալարը թարաֆընընտան 100ճէ 3լէ իգրազաթտա պուլընըլմասը ճիկէթիյլէ, պունտան սոնրա 100ճէ 9 հիսապլյլա փայդ թագտիրի մուվաֆֆրգը մասլահաթ օլամայաճաղընընտան, մէզքիւր փայդին 100ճէ 7յէ թէնզիլի իչիւն պիր լայիհի նիզամէյէ գէլէճէ ալընմասը լիւզումը՝ մոդամը տահինէն Ամլիյէ Նէզարէթինէ վէ Տէրսաատէթ Թիճարէթի Օսմասը բիյասէթիյլէ պու պապտէ սիվալ օլունարագ, ալընճագ ճէվապլը իշրը իչիւն Թիճարէթի վէ Նաֆիա Նէզարէթինէ թէզլիղ օլո նմըշ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Մահմուտ Բաշատա Եեչիլ Ֆիրէքտէ միւթէվէֆա Սհմէտ պէյին քերիմէոն ճէմալ հանըմըն խանէսինէ խըրսըզ կիրէրէք միւթէլիֆէլէնիս 1200 ղշ. վէ 2 չարշաֆ, 12 Շամ խըրդասը, 2 էնթարի, 2 գըյմէթտար թագտ, 2 սէճճատէ, 2 իշլէմէլի պաշ էօրթիսի, 3 աթլաս պաղճա վէ 1 կիմիշ թապագտ չալտըգտան սոնրա մէզքիւր էվլին տիկեր գըմընընտա 1 օտատա սաքին Ս. Զիվ ադանընն տահի ֆտասընա կիրէրէք, մէզքիւր օտատա պուլունան 4 ատէտ 5ի պիր եէրատ լիրաի Օսմանլի վէ ասյիրէ չալարագ գաշմըշ տըր։ Զապըթաճա խըրսըզ արանմագտա տըր։

—Կէչէն կիւն Իզմիր խարիճաֆ մահքէմէսինտէ պիր ճանքէսինի տավաը պագդրլարը սըրատա տավաը տինէմէկէ կէլէնլէր իչինտէ պուլունան պիրիսի պիր բէնճպէրին գուչաղը արասընտաքի բարա քէսէսինի սահիպինէ սըզտըրմագ-սըզը քէմալը մէհարէթլէ աչըրը իսէ տէ, պու հալ օրատա պուլունանլար թարաֆընընտան կէօրիւմէքլէ չարսը մէրգումը տէրհալ տէրտէսի խարիէրէք, էլինտէ պուլունան բարա քէսէսի ալընդպ սահիպինէ խյատ վէ ճանքէսինճի տէ բօլիսէ թէսլիմ խարիր։ Սրգաթը պու տավանը այնը պուլընմասը կէրբ չէքտէն դարիպ տիր։

—Տիւն տապահ, սաաթ 2 բատտէլէրինտէ Գուրու Զէշմէ աչըգլարընընտա Գարագօլ կէմիսինտէն, Արնավուտքէօյ ատչըգլարընընտա վէ տէնիզ իւզէրինտէ պիր նաշ օլտըղը կէօրիւմիշ վէ ֆիլիգա իլէ կիտիլիճքտէ, պունդն 14-15 եաշլարընընտա պիր գըղ նաշը օլտըղը

տար՝ մեքմուրնտան թեղիլ խրլտիքատէ 522 խասթա գալմգատա տը։

Պու գրմտա

	Էրէկ	Գարը
Ցունվար 1տէ հազը	59	22
Գապալ օլունմըշ	390	168
	449	190
Բեամիլէն էյիլէշմիշ	153	80
Օլորգճա »	99	22
Զըգմըշ	54	19
Խօմիւշ	68	27
Մէվճուտ	75	42
	449	190

Ճէրահլըդ գըմմընդն սէրթապիպի Տօքթ. Զարդարեան էֆ.նին բարբրթօսընտան անկաշըլարընդնա կէօրէ, Ցունվ. 1տէ ճէրահլըդ գըմմընտա 29 էրքէք վէ 21 գատրն պուլընըպ, յունիս 30տա 213 էրքէք վէ 100 գատրն գապալ օլընմըշ տը։ Գունլարտան 114 էրքէք վէ 59 գատրլար իւզէրինէ ամէլիյատը ճէրահէյէ իճրա օլընմըշ տը։ Պու 6 այ զարփընտա պուլընան 242 էրքէք վէ 121 գատրն խասթալարտան, 138 էրքէք վէ 63 գատրն քեամիլէն էյլէշմիշ վէ 14 էրքէք վէ 5 գատրն օլորգճա էյլէշմիշ վէ 39 էրքէք վէ 15 գատրն չըգմըշ վէ 6 էրքէք իւէ 8 գատրն էօլմիշ տը։ 1906 յուլիս 1տէ 45 էրքէք վէ 30 գատրն խասթա պուլընմագտա իմիշ։

Ինընը խասթալըգլարը թապիպի Տօքթ. Պողոսեանն բարբրթօսընտա կէօրէ, էրքէքլեր գըմմընտա 1905 սէնէսինտէ 196 խասթա պուլընըպ, 1906 սէնէսի իւէ 6 այնը 21 խասթասը տա իւլվէ օլընտրգտա մէմուրնընդն ատէտի 217տէ պուլիպ օլըյոր։

Պունլարտան 4ի քեամիլէն էյիլէշմիշ, 4ի օլորգճա էյիլէշմիշ, 2սի չըգմըշ վէ 8ի էօմիւշ տը։ Պինաէնալէյ 1906 յուլիս 1տէ մէգթիւր գըմտա 200 քիչի պուլընմագտա իմի։ 1905 սէնէսի խթամընտա գատրլար տարէքսինտէ 103խասթա պուլընըպ, պունլարդն իւզէրինէ 1906 սէնէսի իւէ ալթը այը զարփընտա գապալ օլընան 28 խասթալար իւլվէ օլընըգտա, յուլիս 1տէ 131 քիչի հազը պուլընմագտա իմի։ Պունլարտան 4ի քեամիլէն էյիլէշմիշ, 12սի օլուուգճա էյիլէշմիշ, 1ի սալը վէրիլմիշ, 8ի էօմիւշ տը։ Պինանէն ալէյ 1906 յուլիս 1տէ գատրլար տարէքսինտէ 106 խասթա պուլընմըշ տը։

Խասթախանէնին հէր գըմմընտա յուլիս Նիհայէթինէ գատար 1,344 խասթա պուլընըպ՝ պունլարտան 442սի քեամիլէն վէ եաւոտ գըմմն էյիլէշմիշ վէ 124ի վէֆաթ իթմիշ տը։

Պու ճէտվէլտէն անկաշըլարընընա կէօրէ, խասթախանէնին էն զիյատէ ճալիսը տրգգաթ օյան գըմմը պիմարխանէ օլուպ, եէնի եաբըլան տարէքէրէ խասթալար նագլ օլընտրը հալտէ, չիմոիքի տարէքէրէ տէ պիմարխանէ պիվայէկանը նագլ վէ պունլարդն ահվալը սըհհէթէի պիր գաթ տահա իսահ օլընմագ տը։

—o—

Եէնի ինթիրեսագ օլընան Ուսումն. վէ Ցնանա. Խորհուրդ տվալարընա տիւն տավէթնամէէր կէօնտէրիլիպ, կէլէճէք սալը սապահրը Գալաթա քիլիսէի ինթիսալինտէքի տարիյտէ ադը իճթիմտէ տավէթ խիմիշլէր տը։

—o—

Խարբուրթ վալիսի պէյ հազրէթլերի, մահալը մեմուրիյէթինէ միվասէլէթինտէ բէսմը գապալ զիյնէթինտէ վէ ֆէրմանդն հէյնը գրաաթընտա Առաջնորդ Տ. Խորով Վ. հազը պուլընտրընընա, վալիի միւարիւէյ բէփագաթընտա Տէվթերտար պէյ հազրէթլերի օլտուղը հալտէ Առաջնորդարան զիյարէթէ կիթմիշ վէ իհթիրամաթը լսպմէ իւէ գապալ օլընմըշ տը։

—o—

Քիլիսէ վէ մէքթեպլերէ տիտ էմրանքդն ահվալինի թահգիգ իթմէք իչիւն թէշքիլ օլընան գոմիսիոն՝ կէչէն կիւնքի իմթիհանընտա քիլիսէլերին էմլաքտան օրան պորճընդն թահգիգինէ լիւզում կէօրտիկինտէն, հէր սէմթատէ էմլաքտան նէ գատար պորճ օլընընդնը սորմագա լիւզում կէօրմիւշ, վէ պու պապտէ թաղ. Խորհուրդլարտան իյզահաթ թալէպ էյլէմիշ տիր։

—o—

Պիլէճիք Առաջնորդը Տ. Թաթուլ վ. սապրդ մահալի Առաջնորդը Տ. Մովսէս եպիս.ա պիր մէքթուպ իրսալիյէ, Մ. Զայ քիլիսէսինին ըսմը թաղտիսինտէ հազը պուլընմագա տավէթ էյլէմիշ տիր։ Մուսիրէյէ Տ. Մովսէս եպիսկ. Թէտավի իչիւն խասթախանէտէ պուլունընընդը պէյանլը, պու տավէթի գապալ իտէմէմիշ տիր։ Տ. Մովսէս եպիս. էլէկվմ քեամիլէն էյիլէշմիշ օլընընտան, խասթախանէտէն չըգմըշ վէ Պէչիքթաշ քիլիսէսինէ նագլ օլընմըշլար։

—o—

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի ռիւթ. Սապապտեան Պողոս էֆ. հազրէթլերի էվվէլէքի կիւն Մագէյնը Հիմայունա ապվիթլէ, Թէշրիֆաթը Ուսումէյէ նազրը աթուֆ. Դալիպ պէյ հազրէթլերինի ախիրէն նալ օլտուղը մուրասա իֆթիխար նիշանընտան տօլայը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—o—

Պէյօղլու քարոզչի Տ. Հմայեակ եպս. կէլէճէք բազար կիւնի Պէյիւքտէրէ քիլիսէսինտէ միթէվէֆա Սէֆերեան Նշան էֆ. իլէ Սէֆերեան ալիլէսինտէն վէֆաթ խոնէլերին ըսէր իչիւն Ս. Պատարագ թազտիս խոնէճք տիր։

—o—

Էվվէլճէ եազըլըրը վէճճէլ, իւսկիւտար ֆուգարա խասթալարը մէնֆաաթընա օլարագ եարընը ագշամ Մնական գումբանեասը թարափընտան «Ֆանֆան Գլօտիսէ» նամ օյուն իճրա օլընճագ տը։ Իշպու լուպկյաթ միւնասպէթիյէ Ֆինանեան էֆ.նին տէլալէթիյէ պիր օրքէսթրօ հէյէթի թէրէննիւմաթ իճրա իտէճէք, վէ քէնտի թէէլիֆ էյլէտիկի իւէ տիկեր մէշհուր մուալիմներին մարսալարընը թէրէննիւմ իտէճք տիր։ Թէսթիրօնընն տահիլի թէգիինաթը իչիւն հէր կէնա զիյարէթ օլընմըշ տը։

Թէրիխաթ հէյէթի՝ աթիտէքի զէվթատան թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Տեսրք՝ Թումիկ Սուրէնեան, Մաքսուտ Նառլեան, Միհրան Պէզաղեան, Բարսեղ Աւետիսեան, Մկրտիչ Եաղմաճեան, Լիւսն Բիւրքճեան, Յակոբ Մինասեան, Յակոբ Նուրհատեան, Հրանտ Պէզպեան, Վահրամ Տիրատուրեան, Ներշապուհ Արթինեան, Պետրոս Պէրպէրեան, Պողոս Մարտիրոսեան, Բարթամ Պէրպէրեան, Խաչիկ Ինկիլիզեան, Երուանդ Խիտաէրտեան, Տիգրան Գըլճճեան։

ՄԻ'ԻՍԱՀԷՊԷ

ԳԱՏԸՆԼԱՐ

ԷՐՔԷՔԼԷՐՏԷՆ ՈՒԶՈ'ՒՆ ՄԸ ՏԸՐ

Էկլը վուգուրքն թէտգիգաթը մուչիքճաֆանէսինէ կէօրէ, հէնուզ ինինէն բէք օ գատար պէյիւք գըմմընը գըզ չօճուգլարընդն էքսէրիս վալիտէլերինէն, հարթա բէտէրլերինէն պոյընը կէչէճէք տէրէճէտէ պոյ ամբարգլարը անհայտ կորան։ Պինաէնալէյ պաղը քիմսէլէր 5-10 սէնէճտէ պէրու գատքնլարընը էրքէքլերտէն զիյատէ պոյլը օլմալարընը թապիթաթ աթի իտէմէյօրլար։ Զէմանընմըզտա հէր չէյին պիր մոտատը վար եա. սոն գէմանլարտա տա գատընլար արասընտա պիր ուզուն պոյ մոտասը մէյտանա չըգտը. պոյը տիկէրլերինինէն գըտա օյան պիր գատրն ուզուն էօքչէլի բօթին, սիվրի չապտա, թօբուզ սաչ վէ սարի վասրթալարը պոյլարընը ուզաթմագտան կէրի գալմայօրլար. վէսաիթը մէգքիւբ գատընլար արասընտա բէք զիյատէ ուսումնասիրմշ տը։ Սոզագտա բասթ կէլէն վէ ուզուն պոյլու կէօրինէն պիր գատրնընդ պոյը մութլագա կէօրինանիկինէն 4-5 բուս գըտա տը. Ֆագաթ Գարլ Բիրսոն նամընդա պիր զաթ սունի վասրթալարտան սարթը նազար խոլսէ պիլէ գատընլարը 10-15 սէնէճտէ պէրու ուզտամագտա օյուուգլարընը իսպաթ իտիյօր։ Գարլ Բիրսոն՝ գատը վէ էրքէքլերին պոյլարընը մուգայէտ իթմէքլէ միւշթէհիր պիր էհլը վուգուֆ տը։ Մուսահէլէյ 18-20 եաշընտա պուլընան գըզլար իւէ 33-55 եաշընտաքի վալիտէլերինին պոյլարընը էօյմիւշ տիր։ 50-55 եաշընտա պիր գատրնընը 25 եաշընտաքի գըզը կէպի եիւքսէք էօքչէլի բօթին կիմվէյէճէկի թօբուզ սաչ եարմայաճաղը թագտի պուլընտրընընան, Բիրսոն կէրէք վալիտէլերի, կէլէք գըզլարընընն պոյլարընը այագլարը չըգալագ օյուուզը հալտէ էօյմիւշ վէ 3 բուս տա գըզընն թօբուզ սաչընտ թէրք իթմիշ տիր։ Բիրսոն նէթիյէճէի թէտգիգաթընտա ատիտէքի միւթալէաթտա պուլընըյոր.

«15-20 սէնէճտէն պէրու տիմեասա կէլէն էրքէք չօճուգլար բէտէրլերինէն, գըզլար վալիտէլերինէն ուզուն պոյա մալիք տիր։ Էրքէք չօճուգլար՝ բէտէրլերինէն էքսէրիյէթլէ պիր բուս ուզուն պուլունընյօրլար։ Գըզլարա կէլինճէ, պունլարընը գըմմը ադամը վալիտէլերինէն 1½ վէ պագըլարը տա 2 հաթթա 3 բուս ուզուն տը։ Պունտան մատտա թէտգիգաթըմ հէնուզ չօճուգ սաչըլանճագ գըզ վէ էրքէքլէր իւզէրինէ իճրա խոլտիիինտէն, պունլարընը պիր գաչ սէնէ տահա պոյ աթճաճաղլարը տաշքեաբ տը։ 1379 վալիտէ իւէ գըզլարընընն պոյլարընը էօյշտիկիմ վագթ պունլարտան 193 վալիտէնին 5 գատմտէն զիյատէ պոյա մալիք պուլընմատրգլարընը, տիկէր թարաֆտան եալընընզ 80 գըզընն վալիտէսինէն ղըսա պոյը օլարընընը կէօրտիմ. 830 վալիտէնին պոյը 5 գատէմ 4 բուս իտի։ 5 գատէմ 6 բուստան 5 գատէմ 8 բուսա գատար ուզուն պոյը վալիտէլերին 86յը կէչմէտիկի հալտէ գըզլարտան 230յը 5 գատէմ 9 բուս իտի։ Ի'ն ուզուն պոյ սապլան 6 գատէմ գամէթինէ 18 վալիտէ իւէ 68 գըզ վար տը։ Խիլասա վալիտէլերին պոյլարը ումումիէթլէ 62 պուչուգ բուս, գըզլարընքի 64 բուս տը։ Բէտէրլեր 67 էրքէք չօճուգլար 68 բուս պոյա մալիք տիր։

«Պու պոյ ուզամասընընն սէպէպի նէ՞ տիր.—կիւզել եէյիպ իշմէք, մուհոֆազի սըհհէթէ ինինա ինմէք։ Զէմանընմըզտա գատընլարը, գըզլար պէլէրինի զայէթ ինճէ պիր չէրիտ իւէ սրզմագտան վաղ կէշմիշլեր տիր։ Բիւշիւք չօճուգլար տայտա հավատար մահալլերտէ կէզտիրիլերէք վիճուտլարընընն մուհաֆազասընա չալըշըմագտա տը։ Պունընն իչիւն չօճուգ խասթալըգլարը ազալմըշ տը։ Պիր վիճուտընն լսրգեբլա նէչվ ու նիմասընա մանի օյան քէշֆիյէթ պաչլնա խասթալըգ տը։»

Գարլ Բիրսոն իզտիհամ մէսէլէսինին էհէմմիյէթինտէն պահս ինտիկի սըրտտա, պիր զէմանտան պէրու իզտիհամ խէճէք իքի քիմսէնին սըհհէթլերի նամարը տիգաթա ալընմագտա օլտուղընը, վէ գունընն տա պիլահերէ տօղաճաղ չօճուգլարընն մուհաֆազասի սըհհէթլերի իչիւն բէք միհիմմ պուլունընդրընը սէյլէյօր։ Խասթալըգը պիր վալիտէ եախատ պիր բէտերին եվլասը թապիի սալիմ իւլ վիճուտա օլամագ։

Զէմանընմըզ գասընլարը մուհաֆազասի սըհհէթ նազարընտան 50 սէնէ եվվէլքի գասընլար իւէ գապալը գըլատա սէյլլ տիր։ Շիմտիքիլեր հիչ օլմագտա մատտայա թէպալէյէ մագսէտլէյէ թէմիզլիկ սոն տէրէճէ ըսայէթ խոյօրլար։ Սմաստա գատընլարընն պոյլարը իւէլիտէ էրքէքլերին թէբէսինէն պագաճաղ տէրէճէտէ ուպայաճաղ մը տը։ Շիմտիլիք էվլորա էրքէքլերի իւէ գասընլարը արասընտաքի ֆարգ 4 բուս տը։ Պիճանէնալէյ Ինկիլթէրանընն օրթա հալլի էհալիճի արասընտա 5 բուս պալիղ օլույօր։ Էրքէքլեր իւէ գասընլարտան մագսէտ զէվճ ու զէվճէյէր տիր։

Գարլ Բիրսոն բէտեր, օղուլ, վալիտէ վէ գըզլար արասընտաքի ուզուն գամէթինին սահա զիյատէ օլտուղընը պիթթէրիւպէ պէյան իթմէքտէ տիր։ Էվլորա գըզլարը ուզամագտա տէվամ խոէճէք օլուրլար իսէ, 5-10 սէնէ սոնրա էրքէքլերի աչաճաղլարը չիւպհէսիպ տիր։

Գըզլարընն պոյ տթմա զէմանը բէք չարուգ խիթամ պուլուրընընան, չիմոիյէ գատար պուլունընն տայմա էրքէքլերտէն գըսա գալաճաղլարընա հիքմէ օլունընը իսի։ 13 եաշընտա պիր գըզ չօճուգը այնը սիննաէ պուլունան էրքէք չօճուգտան հէմ ուզուն, հէմ տարը իսի։ Չիւնքի գըզ չօճուգլարը էն չոգ 17 սալը հայթալարընա գատար պոյ աթճագլարը հալտէ, էրքէքլեր պաղէն 20յի տէ աշարլարը իսի։ Հալ պու քի, զէմանընմըզտա եէթիչէն գըզլարընն ֆիմապատ 17նճի եաշտան սոնրա տա ուզամագտա տէվամ խոէճէքլերի մուհագագ ատտ խոիմէքտէ տիր։

Ինկիլթէրա թէլէգրաֆխանէլերինտէ խրտմէթ խոէն պիր գաչ պին գըզ իւզերինտէ իճրալի թէտգիգաթ խոիմիշ վէ պունլարտան 17 եաշընտաքիլերին էքսէրիյէթլէ 5 գատէմ 4 բուս վէ 17 եաշընը կէչիրմիշ օլանլարընն 5 գատէմ 6 բուս պոյա մալիք օլուուգլարը անլաշըմըշ տը։ Պունտան պաշգա՝ պէսիլիք չէհր հայաթը էրքէքլերտէ օլուուզը կիպի, գըզլարընն սըհհէթլերի իւզերինէ օ տէրէճէտ սուի թէէսիր իճրա իթմէյօր։ Չիւնքի պէսիլիք չէհր էրքէքլերի իւէ քէսիլիւլերին պոյլարը արասընտա իճրա խիլինն մուգայէսէտէն սոնրաքիլերին 3-4 բուս տահա ուզուն ալտուուգլարը թէհգագուգ իթմիշ տիր։ Գատընընարտա պէսիլէ տէյիլ։ կէրէք պէսիլիք չէհր վէ կէրէք քէսի գատընը այնը նինպէթ տահիլինտէ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՆԱԶԵՐԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԸ

Օսմատան հազրլըյոր,

Ալէմանիա խարիճիյէ նազրը ֆոն Զիրոքինին հագընտա Վիէննա վէ Օսմալը զիյարէթ էյլէյէճէկի մուգարրէր ատտ օլընըյոր իսէ տէ, պուրա խարիճիյէ նէզարէթինտէ հէնուզ պունա տարիպ պիր խապէր եօգ տը։ Միւշարիւէյհ ֆիլհագիգա պուրայա կէլէճէք օլուրսա չիւպհէսիպ տիր քի հագիգի պիր հիսանը գապալէք մահկար օլամագ վէ քէնտինէ տարէքսէ մէքմուրլարը մէքտուբ իլէ գապալ մահկար օլամագ ատտ խոիմէքտէ տիր։

Ինկիլթէրա թէլէգրաֆխանէլերինտէ խրտմէթ խոէն պիր գաչ պին գըզ իւզերինտէ իճրալի թէտգիգաթ խոիմիշ վէ պունլարտան 17 եաշընտաքիլերին էքսէրիյէթլէ 5 գատէմ 4 բուս վէ 17 եաշընը կէչիրմիշ օլանլարընն 5 գատէմ 6 բուս պոյա մալիք օլուուգլարը անլաշըմըշ տը։ Պունտան պաշգա՝ պէսիլիք չէհր հայաթը էրքէքլերտէ օլուուզը կիպի, գըզլարընն սըհհէթլերի իւզերինէ օ տէրէճէտ սուի թէէսիր իճրա իթմէյօր։ Չիւնքի պէսիլիք չէհր էրքէքլերի իւէ քէսիլիւլերին պոյլարը արասընտա իճրա խիլինն մուգայէսէտէն սոնրաքիլերին 3-4 բուս տահա ուզուն ալտուուգլարը թէհգագուգ իթմիշ տիր։ Գատընընարտա պէսիլէ տէյիլ։ կէրէք պէսիլիք չէհր վէ կէրէք քէսի գատընը այնը նինպէթ տահիլինտէ տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՆԱԶԵՐԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԸ

Օսմատան հազրլըյոր,

Ալէմանիա խարիճիյէ նազրը ֆոն Զիրոքինին գատրնընտա Վիէննա վէ Օսմալը զիյարէթ էյլէյէճէկի մուգարրէր ատտ օլընըյոր իսէ տէ, պուրա խարիճիյէ նէզարէթինտէ հէնուզ պունա տարիպ պիր խապէր եօգ տը։ Միւշարիւէյհ ֆիլհագիգա պուրայա կէլէճէք օլուրսա չիւպհէսիպ տիր քի հագիգի պիր հիսանը գապալէք մահկար օլամագ վէ քէնտինէ տարէքսէ մէքմուրլարը մէքտուբ իլէ գապալ մահկար օլամագ ատտ խոիմէքտէ տիր։

«Ցունվարը 7ինճի կիւնի օլը, ֆէվգէլատէ սըճագ պիր հավա վար իսի. էքսէրիա սուսըզ գալըյօրլար, զուհուր իսէն պօրա վէ հաղմուրլար իւէ սէրինէլյօր իսի. հօլտա պիր դաչ տա եերլի էհալիյէ բառթ կէլտիլէր. պունլարտան չէքնայէթ իսէճէք մուամէլէ կէօրմէյտիլեր. մամաֆիկի հօլտա տէրէ, կէօլ, տաղ կիպի միւշքիլաթլարա թէսատիֆ իսիլմէտիկինտէն բէք ոըգըլմայօր իսիլեր։

«Ցունվարը 12ինճի կիւնի իւէրիտէ պիր թագմ թեբէլեր կէօրիւնտի, պունլար արասընտա կրանիթ թաշլարընտան միւթէշէքքիլ պիր տիրիլէ պուլընըյոր իսի. պուրատա եօրկունլըգ զիյատէ օլտու, ֆէվգէլատէ զահմէթլէ իւէրլէնիյօր հայանլար եիւրիմէք իսթէմէյէօր իսի. Ֆրօգ՝ սէյահաթ տեֆթերինէ կրանիթ տաղլարընտա տէվելեր գօրգուլարընտան թերլեյօր իւէրլեմէք իսթէմէյօր, տեյի գայտ էյլէմիշ տիր. մամաֆիկի զայրէթ վէ ճէսարէթ տայէտինտէ եօճըլար Գլանիտէս նէհրինէ վասըլ օլտուլար քի պու նէհրին գարբանթարի քէօրֆէզինէ միւնասպ օլուուզը քէշֆ օլընմըշ տը։

«Ցունվարը 7ինճի կիւնի օլը, ֆէվգէլատէ սըճագ պիր հավա վար իսի. էքսէրիա սուսըզ գալըյօրլար, զուհուր իսէն պօրա վէ հաղմուրլար իւէ սէրինէլյօր իսի. հօլտա պիր դաչ տա եերլի էհալիյէ բառթ կէլտիլէր. պունլարտան չէքնայէթ իսէճէք մուամէլէ կէօրմէյտիլեր. մամաֆիկի հօլտա տէրէ, կէօլ, տաղ կիպի միւշքիլաթլարա թէսատիֆ իսիլմէտիկինտէն բէք ոըգըլմայօր իսիլեր։

«Ցունվարը 13ինճի կիւնի իւէրիտէ պիր թագմ թեբէլեր կէօրիւնտի, պունլար արասընտա կրանիթ թաշլարընտան միւթէշէքքիլ պիր տիրիլէ պուլընըյոր իսի. պուրատա եօրկունլըգ զիյատէ օլտու, ֆէվգէլատէ զահմէթլէ իւէրլէնիյօր հայանլար եիւրիմէք իսթէմէյէօր իսի. Ֆրօգ՝ սէյահաթ տեֆթերինէ կրանիթ տաղլարընտա տէվելեր գօրգուլարընտան թերլեյօր իւէրլեմէք իսթէմէյէ

նը կելմիշ տիր, էմին օլունըզ քի պու ֆբբոաթը գաթխյէն զայպ խթմէկեէ-կիպ։»

—•—

ԹԷԼՍԻՋ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Գերլինէն Թրէդնո կազէթասընա լշար օլընըյօր,

«Ակէմանիատա հէրքէս թէլսիզ թէլէկրաֆ գօնֆէրանսընընն ալէնի պիր սուրէթտէ խթիմա խթմէէսինէն ազալը ըէք զկատէ միմէթէսլուք պուլընըյօր։ Պիսմէնարկէյ պու պագատ պէյանը մալիսմաթ լշին ըէսմի ուժանսըն վերմալիսմաթ ինան ըէսմի նիշանը կիպ։ Թիֆա խթմէք խմապ իտէր։

«Պիր գաչ կլուն էվվէլ պէյան օլընսընը վէնէլ, գօնֆէրանսա մէվմատը էսասխէն սայբլմագ իւզրէ մէվզուզ պահա խալէն մէսէլէնին հիսանը նէթիէնէլէ բգթիրան խթմէտի հէման միմքլինսիզ տիր։ Գօնֆէրանս ալէնէն ինիզատ էյլէտիկի զման Ակէմանիա հիւքիւմէթի քանֆիֆէի մուգաբրբէրաթը խթթիֆագը պա իլէ գապալ իտիլմէտիի թասվիպ էյլէմիշ իտի. միշալբիլէյհ հիւքիւմէթ պու պագատ մուվաֆագատի խթիհսալ խթմիշ օլա իտի, խթալիա խթիհսալ խթմիշ հիւքիւմէթլէրի թարաֆինան խթիզամ օլընան Մարգօնի ինիհարընա գարշը դայէթ չիրբէթինին ինհիսարընա գարշը դայէթ մուհիմ թեսապիրե թէվէսսիլ իտէրտիր։»

Ենէ Գերլինտէն էյ։ դը Բաչ կազէթասընա տիֆիտէքի մալիսմաթ վերիլմիշ տիր։

«Ին տոդը մալիսմաթ ալմաղա մէշհուր օլան Բաչ կազէթասընա ֆնէսապիր մէվսուգէտէն իշար օլընըզընա կէօրէ Մարգօնի ուսուլը խլթիզամ իտէն հիւքիւմէթլէրի թարաֆընան խթիզամ օլընան Մարգօնի ինիհարընա գարշը դայէթ չիրբէթինին ինհիսարընա գարշը դայէթ մուհիմ թեսապիրե թէվէսսիլ իտէրտիր։»

Ենէ Գերլինտէն էյ։ դը Բաչ կազէթասընա տիֆիտէքի մալիսմաթ վերիլմիշ տիր։

«Ին տոդը մալիսմաթ ալմաղա մէշհուր օլան Բաչ կազէթասընա ֆնէսապիր մէվսուգէտէն իշար օլընընդընա կէօրէ Մարգօնի ուսուլը խլ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՏԷԹ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պիրինճի պէյաղ օղգասը	37	-
Իքինճի » »	35	-36
Մախլութ »	33	-34
Զավտարը »	31	-32
Սէրթ պիրինճի »	39	-
» օրթա »	36	-37½

Պու կիւն 24 վահան Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. ջուվալ		68-70
» » Բ. »		66-
Բէրիւբ		

Օգդասը 17½ բարա։

ՍԻՐԻՍ

Բէօսթէնճէ	քիլէսի	12 -12½
Բումէլի		11½-12

ԲԱՄԲԱԿԻ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 11 հոկտ.

Հաղբը		6.40

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

11 հոկտ.

Նիւ-եօրգ հաղբը		79·1.2
» մարտ իշխան		·
» մայիս »		83.7.8
» հոկտ. »		79·1.2
» դեկտ. »		81·3.8
Լիվրբուլ հաղբը		7.
» յուլիս »		·
» հոկտ. »		6.5.1.4
» դեկտ. »		6.5.3.8
Չիղակօ հաղբը		
» հիստ. »		
» դեկտ. »		74·
Մարսիլիա հաղբը		18·

ՍԱՐԱՖԻՏԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան զամպիո ֆիյաթլարը սգօնթօսզը օլարագ թէլեֆէն պէրվէնճը աթի տիր։

ՍԱՓԸՇ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.05
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.88¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլօն	21.83
Գերլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.56

ԱԼԸՇ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ Ֆրանգ	22.98¾
Վիէննա Գուլօն	21.93
Գերլին Մարգ	18.66

—o—

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 հոկտ.

Ինկ. էհսամը Ինկ. Լիր.	086.50
Օսմ. էհսամը իւնիֆիյէ	92.87
» » » գաբանտը	92.87
Օսմանլը Պանգասը	16.63
Բուս 4%	72.37
Մըսըր տուլ. մուֆթահրատ	104.50
Գուլկար իսթիգրազը	101.
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատ	25.41

Բարիզ 11 հոկտ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ աշբրը	94.20
» » գաբանտը	94.
Ֆրանսզը էսկ. 3% ֆր.	095.87
Բումէլի շըմէնտիֆէրի	145.50
Օսմանլը Բէյթիսի էհսամը	439.
» Պանգասը	667.
Բուս 4%	71.25
Գրէկի Լիոնէ	1169.
Իթալիա էհսամը	102.50
ՍրանՇօլ	95.85
Թրանսվալ	053.50
Գամպիո 3 այ վատ	25.21

Վիէննա 11 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240.40
Բումէլի շըմէնտիֆէրի ֆր.	161.
Օսմանլը Բէյթի ագսիօնը	240.40

Գերլին 11 հոկտ.

Բումէլի շըմէնտֆ. (մարգ)	145.
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.22
Բուս 4%	·
Անատօլը շըմէնտիֆէրի	130.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշմ. գաբ.	101.39
» » էն եուքէք	102.04½
» » էն աշաղը	101.36
Պու սապահ աշբրը	101.38
Բումէլի շըմէնտ. ագշմ. գբնաը	144.3/8
» » էն եուքէք	144.3/4
» » էն աշաղը	143.3/8
» » աշբրը	144.3/8
Բէրօռ ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	10.95
Ժուխանս	6.12
Օպլիկասիոն Թրանվայ	490.
Ասիրանս Օթօման	4.55
Լօրիսմ	75.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	437.50
Թրանվայ	053.
Ըլմթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	448.
Պալեա	·
Գարասու	168.
» Օրտինէը	157.50
Գրէտի Ֆոնսիէ Էմիրսէն Ա.	330.50
» » » Բ.	267.50
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	18.37
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Ո.	40.50
» » Համիտիյէ	5.25

ԱԳՃԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱԹԸ

Ժամ. լիրասը 100 ղրշ. տան Ղ. Բր.	
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	107.14
Մէթալիք	099.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.30
Ֆրանսզը լիրասը	87.12
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.67

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.07

ԱԸՆ

ոուի արզտա պուշղնան հարիզ սիկուրթա գուսիբանանարընընն էն գատիմի վէ էն ձեսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

—o—

196 ՍԷՆԷ ԱԳՏԷՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷՇԷՔԲԻԼ
ԻԹՄԻՆ ՏԻՐ.

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

—o—

ՏԷՐՍԱՏԷԹՏԷ
ՄՈՒԱՄԷԼԼԷԹ ՊԱՇԼԱՊԱՍԸ
42 ՍԷՆԷ ՏԻՐ

Մեգքիւր գումբանեա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեաի պէյթիյէ վէ էմվալը հարիզէ գարշը սիկուրթա իտէր վէ ճիհէթը մալիյէճէ հաղ օլտուղը իդթիտարը ճէհիմի իսէ՝ իտաար վէ զիյանլարը մուռնթազամէն վէ մէպղուլլէն թէվիյէտի խուսուսընտա թէմէմնաթը գավիյէ թէշքիլ իտէր։

Սիկուրթաա իմթիլաֆ զուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընա մէհաքիմը Օսմանիյէ սէլահիյէթաար տըր։

Ումում Տէրսատէթ միւտիրի
Մ. ԲՕՄՍԸՆ

Սթանպոլ Տիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ

Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նորատունկեան խան պիրինճի գաթ Նօ. 3

Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Գէյ խան Ն. 1-2

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱՔՏՈՒՆԷԼԱՐԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ
ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ
Ն°. 52-54

Շեքերլամէճիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթաասընընն էնվարընը արթըրմըշ օլան վէ մալէրինին նէֆասէթի, թադէվիկի վէ էհվէնկլիյէթիյէ քէսպը իշիմիհար վէ իթիպար իմմիշ պուլընան իշպու տիքքանտա սիյլին վէ վաֆթիկ կիպի մէրասիմ վէ իսա կինին կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնճէլերի իշխան լազմ օլան շեքերլեր, շեքերլամէլեր, սիրուբ իշիլեր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունտըը կիպի, սըրարըշաթ սապի անիսէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիւյին վէ վաֆթիկ մէրասիմի միւնասէպէթիյլէ իպթիդա խէնն խսամէթ («էրէյ») սիւքքան իտարէսի թարաֆընանա տերէօհսէ օլընըպ, միւռթախտ կարսընլար մարիֆէթիյլէ զոյէթ մէմնունիյէթպարիշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ խյիա խտիլիր։

Բէնտի միւշթերիլերինին արզուսը իւզերինէ մէգքիւր մաղազատա խալես գոյան սիւտի իլէ եարբըմըշ եօղուրտ տախի պուլընը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Հաճի Սարիմ մախտումլարընընն մէգքիւր մաղազատան մասատա Պէյօղլունտա տիկեր հիշ պիր մահալտէ շիւպէսի պուլընմատը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Պէյօղլու, Թաքսիմ, Ն° 52-54։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խաչինէի Խասսայ Շահանէ էրզաք անպարը իշխան 1 սենէի քեամիլէ զարֆընտա միւպահա օլունմամք գահֆէյնին պէհէր աթիք գըյէսի մէճիտի 20տէն 7 ղր. 40 սանթիմ ֆիտաթլա թաղիպի եօհսեսընտէ օլաս մահը հալը Բումէնին 30ճը Ճուսա էրթէսի կիւնու իհալէի եվէվէլիէսի իմրա գըլընմամըընտան չէրմիթը միւմէթէրրիյը անլամագ վէ մինագասայա տախիլ օլմագ խթէյնէրին 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէվինամ ագէսնիի վէ եա միւթէպէր քէֆիլէթնամէի միւսթասհզպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթի սաաթ օնա գատար Խաչինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհաա կէմելերի։

27 իլուլ սէնէ 322

3—2

ԽԷՏԻՎԻՍԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Լիթթէչինին սիւրար օլարը «Օսմանիէ» վարօրը՝ ալաֆր. հոկտեմբերին 11նէի բ. էր. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2ամէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսատէթէ միւվասէլէթ վէ հոկ. ին 18նէի բէնճշկ. կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ամէ Միհիլի Իզմիրէ, Բիրէ վէ Բատօսա օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 իսաթտա վէ քէգա Տէրսատէթտէն սաքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնամէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վարօրտա էլէքթրիգ ղըյաը պուլընմըըլ ղը կիպի, հէմէքլէր պիրինճի նէվ օշուգ, սուիրա իզէրինտէքի շարաղ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թափտիլաթ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըլմթըմ իւզերինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մէրքէզ ագէնթէսի վէ եահսոտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԹԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օռէա, Տէբասատէթ, Իպիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաքտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԹՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. հոկտ.ին 17նէի շարշընպիկ ագշամը «Սախալիէն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 14նէի բաղար կիւնու «Ֆանիւս»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 15նէի բ. երթէսի կիւնու «Քրիսէ»՝ Գարատէնիզատէն։

ՀԱՐԻՐԷԹ ԻՏՃԱՃԷՐ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 15նէի բ. երթէսի կիւնու ագշամ ալաֆ, սաաթ 5ամէ գարթան Թիվօլինին սիւրար օլարը «Քրիսէ» վարօրը՝ Մուտանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա հոկտ.ին 15նէի բ. էր. կիւնու ալաֆր. սաաթ 4ամէ գարթան Հէնօնին սիւրար օլարը «Տանիւպ» վարօրը՝ Սամսոն, Թրաբզոն վէ Պաֆռա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 18նէի բէնճշնդ. կիւնու ագշամ ալաֆ. սաաթ 4ամէ գարթան Տէրրանին սիւրար օլարը «Սախալիէն» վարօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Թրաբուլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտերիյէ իշխան Պէյրութտա ագթարմա։)

—o—

Գումբանիա՝ ոտղրուտան ոտղրյա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրիրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իշխան տախի պիլէթ վերէպիլիր։

Եօլա— Բօռա գաֆէյրյոզը իլէ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշխան 275 ֆր., Մարսիլիա իշխան 260 ֆր.։

2նճի մէվզը.— Բարիզ իշխան 200 ֆր., Մարսիլիա իշխան 160 ֆր.։

Թէ-ճՕՐ էլէՔՏՐՈՆ ՆԱՖԼԻԹԷՆ

գաֆէյրյոզը իշխան

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշխան 200 ֆր., Մարսիլիա իշխան 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իշխան խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպլաղ օլունարը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիումաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մ՝օվսանէտ Սիրէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ագէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիք գուլպինտէքի ագէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՐՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իշխան վէ պիր տէֆա տա Միսիլիյէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իպիր իշխան իմրահ սէֆէր իտիլիր։

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ Վէ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԸ

ՀԱՐԷՐԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բաղար սաաթ		11½
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Տէրսատէթ միւվ. ըզ. էր. սաաթ		11½
(էօյլէնտէն էվվէլ)		
» հար. ըզ. էր. սաաթ		6
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Միտիլի միւվ. սալը սաաթ		8
(էօյլէնտէն էվվէլ)		
» հար. սալը սաաթ		10
(էօյլէնտէն էվվէլ)		
Իզմիր միւվ. սալը սաաթ		2
(էօյլէնտէն սօնրա)		

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր հար. բէնճշ. սաաթ		6
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Միտիլի միւվ. բէնճշ. սաաթ		10
(էօյլէնտէն սօնրա)		
» հար. բէնճշ. սաաթ		12
(եարը կէճէ)		
Տէրսատէթ միւվ. ճումա սաաթ		2
(էօյլէնտէն սօնրա)		
» հար. ճմ. էր. սաաթ		10
(էօյլէնտէն էվվէլ)		
Քէօսթէնճէ միւվ. ճմ. էր. սաաթ		10
(էօյլէնտէն էվվէլ)		

Վարօր սէֆիրլերի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարէքէթլերինէ կէօրէ իդրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իշխան եօլճու, էշիա վէ էմմուտա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի ամագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վագթը Քէօսթէնճէյէ վասլ օլատուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթի իտէճէկինտէն, հէր սապահ Պուրէրէտէն Էվրբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթի իտէճէք օլան միհմէրէմ եօղմուլար՝ տէրհալ վագթրդն եանաշարը ըրլմամ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իշխան Գալաթատա ըրլմամ իւզերինտէ պուլընան պաշլընա ագէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վերիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տը։

ԱՓԵՊԷՐ
ՉԱՓԸ ՀԱԶՐԼԻՔԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇԻԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեաքընընն խալիս Ինկիլիզ էլիկինտէն օլարագ խալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթի վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայը մուհասէնամը օլ սէբէպտէ թագարիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրանըլար մահղա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու